

# English-Spanish Dictionary of Special Education Terminology



**Provided by: The Van Buren Intermediate School District**



**VBISD.org**

Van Buren Intermediate School District

© 2004

Written by Laura Bevere Willbur

All Rights Reserved

The instructional material contained within this manual is provided for the public domain. The Van Buren Intermediate School District (VBISD) encourages the reproduction of this dictionary for use within your school and school district, however the resale or altering of this document is expressly forbidden.

Printed in the United States of America



# **ENGLISH-SPANISH DICTIONARY OF SPECIAL EDUCATION TERMINOLOGY**

This compilation of English – Spanish Special Education Terminology is designed to assist:

- native speakers of Spanish who are interpreting for all of those involved with non-English speaking students of Special Education, and their parents.
- Special Education professionals with little or extensive knowledge of Spanish.
- current students of the Spanish language, wishing to expand their vocabulary in the field of Special Education.

Words, phrases and acronyms are arranged alphabetically in English, with occasional complete sentences, clarifying meaning and illustrating syntax. The gender of each noun is indicated after the Spanish word, with either an (f.) for a feminine noun, or an (m.) for a masculine noun. Adjectives will show both the feminine and masculine form (if applicable). As Spanish tends to vary from country to country, an attempt has been made to offer the most predominant translation. Occasionally, more than one translation is offered.

## **A**

ability	- habilidad (f.)
abnormality	- anormalidad (f.)
above average	- arriba del promedio
absences	- ausencias (f.)
abstract reasoning	- razonamiento abstracto (m.)
accelerated	- avanzado/a
accident	- accidente (m.)
accommodation	- arreglos (m.)
accuracy	- exactitud (f.)
achievement	- logro (m.)
acquisition	- aprendizaje (m.); adquisición (f.)
adaptive behavior	- conducta adaptiva (f.)
adaptive skills	- habilidades de adaptación (f.)
adjustment	- ajuste (m.)

*The first few months of school will be a big adjustment.*

*Los primeros meses en la escuela serán un gran ajuste.*

administrator	- administrador/a
adolescence	- adolescencia (f.)

Adult Education	- educación para adultos (f.)
advanced	- avanzado/a
advisory opinión	- opinión consultiva(f.)
advocate	- persona que aboga; asesor legal
affective behavior	- conducta afectiva (f.)
afraid	- asustado/a
age norm	- norma de edad (f.)
agency	- agencia (f.)
agility	- agilidad (f.)
aides	- ayudantes

*We will have two aides in the classroom with your son.*

*Tendremos dos ayudantes en el salón de clase con su hijo.*

analysis	- análisis (m.)
annual goal (AG)	- meta anual (f.)
annual review	- revisión anual (f.)
anxiety	- ansiedad (f.)
appointment	- cita (f.)

*Please call the school if you are unable to keep your appointment.*

*Favor de llamar la escuela si usted no puede mantener su cita.*

approach	- enfoque (m.)
aptitude	- aptitud (f.)
articulation	- articulación (f.)
assessment	- evaluación (f.)
assistant	- asistente; ayudante
asthma	- asma (m.)
attendance	- asistencia (f.)
attention deficit disorder (ADD)-	desorden de falta de atención (m.)
attention deficit hyperactivity disorder (ADHD)-(DFAH) (m.)	desorden de falta de atención por hiperactividad

*ADHD is a common mental disorder among children.*

*Desorden de falta de atención por hiperactividad es un desorden mental común entre niños.*

attitude	- actitud (f.)
audible	- audible
audiologist	- audiólogo/a
auditory handicap	- discapacidad auditiva (f.)
auditory skills	- habilidades auditivas (f.)

autism	-	autismo (m.)
<i>A child with autism is eligible for special education and related services.</i>		
average	-	promedio; normal (m.)

## B

balance	-	equilibrio (m.)
behavior	-	comportamiento (m.); conducta (f.)
behavior changing therapy	-	terapias para cambiar el comportamiento (f.)
behavior support plan	-	plan para apoyo de conducta (m.)
behavioral intervention plan (BIP)	-	plan de intervención conductista (m.)
behavioral skills	-	habilidades de conducta (f.)
below average	-	abajo del promedio

*At the moment, her speaking skills are below average.*  
*En este momento, su habilidad de hablar está abajo del promedio.*

bib	-	babero (m.)
birth certificate	-	acta de nacimiento (m.)
birth date	-	fecha de nacimiento (f.)
birth defect	-	defecto de nacimiento (m.)
blind	-	ciego/a
Board of Education	-	Junta de Educación (f.)
Board of Education of the District-		Junta de Educación del distrito (f.)
borderline	-	limítrofe (m.)
brace	-	aparato ortopédico (m.)

*Can you please tell me why your son doesn't have his brace today?*  
*¿Me puede decir por qué su hijo no lleva su aparato ortopédico hoy?*

Braille	-	Braille (m.)
brain	-	cerebro (m.)
breathing	-	respiración (f.)

## C

capable	- capaz; capacitado/a
capacity	- capacidad (f.)
Cerebral Palsy	- parálisis cerebral (f.)
check list	- lista de chequeo (f.)
chronological age	- edad cronológica (f.)
classroom	- salón de clase (m.)
clinic	- clínica (f.)
clinical assessment	- evaluación clínica (f.)

*The first thing we will do is a clinical assessment of your child.  
 La primera cosa que haremos es una evaluación clínica de su hijo.*

clothing	- ropa (f.)
cognitive	- cognitivo/a
cognitive impairment	- impedimento cognoscitivo (m.)
cognitive skills	- destrezas cognoscitivo (f.)
command	- mandato (m.)
comment	- comentario (m.)
communication	- comunicación (f.)
communication skills	- habilidades de comunicación (f.)

*Her communication skills have been improving.*

*Sus habilidades de comunicación han estado mejorando.*

communicative	- comunicativo/a
competence	- competencia (f.)
complaint	- queja (f.)

*A complaint must be signed.*

*Una queja debe presentarse por escrito.*

complex	- complejo/a
compliance	- cumplimiento (m.)
comprehension	- comprensión (f.)
computer	- computadora (f.)
concerns	- preocupaciones (f.)

*Do you have any concerns at the moment about your child's progress?*

*¿En este momento, tiene usted alguna preocupación en cuanto al progreso de su hijo?*

conduct	-	conducta (f.)
conference	-	conferencia (f.)
confidential	-	confidencial
conflict	-	conflicto (m.)
congenital	-	congénito
consent	-	consentimiento (m.)

*Your consent is being sought for a reevaluation of your child.  
Su consentimiento está siendo solicitado para llevar a cabo una  
reevaluación de su hijo.*

consequence	-	consecuencia (f.)
consultant	-	asesor/a; consultor/a
convulsions	-	convulsiones (f.)
cooperative	-	dispuesto/a
coordination	-	coordinación (f.)
counselor	-	consejero/a

*You may want to contact the school counselor to discuss your concerns.*

*Tal vez usted quiera ponerse en contacto con el consejero de la escuela  
para hablar de sus preocupaciones.*

county	-	condado (m.)
court	-	corte (f.)
criteria	-	criterios (m.)
critical	-	crítico/a
critical thinking	-	pensamiento crítico (m.)
crutch	-	muleta (f.)
current performance	-	desempeño actual (m.)
curriculum	-	currículo (m.)

*A curriculum will be developed for your child  
Se desarrollará un currículo para su hijo.*

cystic fibrosis	-	fibrosis quística (f.)
-----------------	---	------------------------



data	-	datos (m.)
date	-	fecha (f.)
date of the meeting	-	fecha de la reunión (f.)
date of the referral	-	fecha de referencia (f.)

*Written notice of referral shall be sent to the parents no later than 5 days after the date of the referral.*

*Se le deberá de enviar a los padres un aviso por escrito a más tardar en 5 días escolares después de la fecha de referencia.*

deaf	-	sordo/a
deafness	-	sordera (f.)
deaf-blindness	-	sordo/a-ciego/a
deficient	-	deficiente
delay	-	demora (f.)
deliberate	-	intencional
Department of Education (DOE)	-	Departamento de educación (m.)
Department of Social Services	-	Departamento de servicios sociales (m.)
depresión	-	despresión (f.)
designee	-	designado/a
development	-	desarrollo (m.)

*You have the right to participate in the development of the IEP.  
Usted tiene el derecho a participar en el desarrollo del IEP.*

developmental delay	-	retraso en el desarrollo (m.)
developmental disability	-	descapacidad de desarrollo (f.)
developmental skills	-	habilidades de desarrollo (f.)
diabetes	-	diabetes (f.)
dialogue	-	diálogo (m.)
diaper	-	pañal (m.)
Director of Special Education	-	director/a de educación especial
<i>You may refer your child for an evaluation by submitting a request to the Director of Special Education in your local school district. Usted puede referir a su hijo para una evaluación enviando una solicitud al Director de educación especial en su distrito escolar local.</i>		

disability	-	discapacidad (f.); disabilidad (f.)
disadvantage	-	desventaja (f.)

discipline	- disciplina (f.)
disciplinary procedures	- procedimientos disciplinarios (m.)
discrimination	- discriminación (f.)
disease	- enfermedad (f.)
disorder	- desorden (m.); trastorno (m.)
dispute	- disputa (f.)

*Mediation is a way to settle disputes when you and the school district cannot agree.*

*La mediación es la manera de resolver las disputas cuando usted y el distrito escolar no están de acuerdo.*

distortion	- distorsión (f.)
distracted	- distraído/a
District Representative	- Representante del distrito
District-wide Assessment	- evaluación del distrito (f.)
doctor	- médico/a
document number	- folio (m.)
dominant language	- idioma dominante (m.); lenguaje dominante (m.)
Down's Syndrome	- Síndrome de Down (m.)
drugs	- drogas (f.)
due process	- debido proceso (m.)
due process hearing	- audiencia de un proceso legal debido (f.)

*The school district may request a due process hearing.*

*El distrito escolar puede solicitar una audiencia de un proceso legal debido.*

due process rights	- derechos del proceso debido (m.)
dyslexia	- dislexia (f.)

## E

Early childhood developmental delay-	demoras de desarrollo en niñez temprana (f.)
Early childhood education	- educación preescolar; educación de niñez temprana (f.)
early intervention	- intervención temprana (f.)
education records	- archivos de educación (m.)

*School district employees may access your child's education records when they need to perform their job responsibilities.*

*Los empleados de distrito escolar pueden tener acceso a los archivos de la educación de su hijo para desempeñar las responsabilidades de su trabajo.*

educational	- educativo/a
educational assessment	- evaluación educativa (f.)
educational assistance	- asistente educativo (m.)
educational setting	- ambiente educativo (m.)
efforts	- esfuerzos (m.)
eligible	- elegible

*Do you agree that your child is not eligible for Special Education?  
¿Está usted de acuerdo de que su hijo no sea elegible para recibir educación especial?*

eligibility	- elegibilidad (f.)
emergency	- emergencia (f.)
emotional	- emocionante
emotional adjustment	- ajuste emocional (m.)
emotional development	- desarrollo emocional (m.)
emotional disturbance	- impedimento emocional (m.)
emotional instability	- inestabilidad emocional (f.)
emotional stability	- estabilidad emocional (f.)
encourage, to	- animar
energy	- energía (f.)
ESL	- inglés como segundo idioma (m.)
enunciation	- enunciación (f.)
environment	- ambiente (m.)
epilepsy	- epilepsia (f.)
ethnic	- étnico/a
ethnic group	- grupo étnico (m.)
evaluation	- evaluación (f.)

*An evaluation will be conducted to determine if your child is eligible to receive special education services.*

*Se llevará a cabo una evaluación para determinar si su hijo es elegible para recibir los servicios de educación especial.*

evaluation date	- fecha de evaluación (f.)
evaluation procedures	- procedimientos de evaluación (m.)
Examiner	- examinador/a
excited	- emocionante

excuse	-	excusa (f.)
expedited hearing	-	audiencia sin demora (f.)
expressive	-	expresivo/a
extended evaluation	-	evaluación extendida (f.)
extended school year (ESY)	-	año escolar extendido (m.)
extended school year services	-	servicios del año escolar extendido (m.)
eye contact	-	contacto visual (m.)
eye doctor	-	oculista
eye fixation	-	fijación ocular (f.)
eye/hand coordination	-	coordinación manual/visual (f.)

## F

face	-	cara (f.)
facial expression	-	expression facial (f.)
facial paralysis	-	parálisis facial (f.)
failure	-	fracaso (m.)
fair	-	justo
Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) de la Familia		Acta de Privacidad y Derechos Educativos
family history	-	historia familiar (f.)
fasten, to	-	abrochar
federal Law	-	ley federal (f.)
feed, to	-	alimentar; dar de comer
feeding	-	comida (f.)
fetus	-	feto (m.)
field of vision	-	campo visual (m.)
fine motor	-	moriz fina (f.)
finger-spelling	-	deletreo dactilar (m.)
first aid	-	primeros auxilios (m.)
fixation	-	fijación (f.)
flexibility	-	flexibilidad (f.)
fluency	-	fluidez (f.)
fluid	-	flujo; líquido (m.)
follow, to	-	seguir
follow directions	-	seguir órdenes
follow simple directions	-	seguir órdenes sencillas
food	-	comida (f.)
formal complaint	-	queja formal por escrito (f.)

foster child	-	niño/a temporalmente adoptado
foster home	-	casa adoptiva temporal (f.)
Free Appropriate Public Education (FAPE)		Educación pública apropiada gratuita
Free and Reduced School Lunch Program		Programa de almuerzo gratis o con costo rebajado
functional academic skills	-	destrezas académicas funcionales (f.)
functional disorder	-	trastorno funcional (m.)
functional reading skills	-	destrezas funcionales de lectura (f.)

## G

gender	-	género (m.)
gene	-	gene (m.)
general currículo	-	currículo general (m.)
general education	-	educación general (f.)
genetic	-	genético/a
German measles	-	rubéola (f.)
gesture	-	gesto (m.)
gifted	-	superdotado/a
glasses	-	lentes; anteojos (m.)
glaucoma	-	glaucoma (m.)
goals	-	metas (f.)
government	-	gobierno (m.)
grade (in school)	-	grado (m.)
grade point average	-	promedio (m.)
grammar	-	gramática (f.)
growth	-	crecimiento (m.)
guardian	-	encargado/tutor legal
guide dog	-	perro lazarillo (m.)
guideline	-	guía (f.)

## H

handicap	-	incapacidad (f.)
hard of hearing	-	duro de oído
harm	-	daño (m.)
headaches	-	dolores de cabeza (m.)
healthy	-	sano/a
help	-	ayuda (f.)
health assessment	-	evaluación de salud (f.)

health care	- cuidado de la salud (m.)
hearing (the sense)	- audición (f.)
hearing (court)	- audiencia (f.)

*You may request a hearing concerning your child.  
Usted puede solicitar una audiencia con respecto a su hijo.*

hearing aid	- aparato auditivo; audífono (m.)
hearing impairment	- impedimento auditivo (m.)
hearing loss	- pérdida auditiva (f.)
hearing test	- prueba de audición (f.)
hoarseness	- ronquera (f.)
home assessment	- evaluación del hogar (f.)
hospital	- hospital (m.)
hyperactive	- hiperactivo/a
hyperactivity	- hiperactividad (f.)
hyperventilation	- hiperventilación (f.)

## I

Independent Educational Evaluation (IEE)-	evaluación educativa independiente (f.)
IEP	- Programa de Educación Individualizada (m.)

*Do you understand the contents of this IEP?  
¿Comprende usted el contenido de este Programa de educación individualizada?*

IEP, full	- IEP completo (m.)
IEP, partial	- IEP parcial (m.)
IEP Initial	- IEP inicial (m.)
IEP Meeting	- reunión de IEP (f.)
IEP Review Meeting	- reunión de revisión del IEP (f.)
IEP Team	- equipo de IEP (m.)
idea	- idea (f.)
illness	- enfermedad (f.)
impaired	- debilitado/a
impatient	- impaciente
implementation	- implementación (f.)
implementation date	- fecha de la implementación (f.)

*All programs and services begin on the implementation date unless otherwise noted in this IEP.*

*Todos los programas y servicios empiezan en la fecha de la implementación a menos que se indique otra cosa en este IEP.*

improvement	- mejoramiento (m.)
impulse	- impulso (m.)
impulsivity	- impulsividad (f.)
inattention	- falta de atención (f.)
inattentive	- distraído/a
incontinence	- incontinencia (f.)
independent	- independiente
independent living	- vida independiente (f.)
independently	- independientemente
individual attention	- atención individual (f.)
Individualized Education Program (IEP)	- Programa de educación individualizada
Individuals with Disabilities Education Act	- El Acta de Educación para Individuos con Discapacidades
ineligible	- ineligible
inflection	- inflexión (f.)
informed consent	- consentimiento con conocimiento (m.)
initial evaluation	- evaluación inicial (f.)

*Your child is referred for an initial evaluation.*

*Su hijo es referido para una evaluación inicial.*

initiation date	- fecha de comienzo (f.)
injury	- herida (f.)
institution	- institución (f.)
instruction	- instrucción (f.)
instructional modification	- modificación de la enseñanza (f.)
instrument	- instrumento (m.)
insufficient progress	- progreso insuficiente (m.)
intellectual ability	- habilidad intelectual (f.)
intellecutal handicap	- discapacidad intelectual (f.)
intelligence	- inteligencia (f.)
intelligence test	- prueba de inteligencia (f.)
intelligible	- inteligible
intensive therapy	- terapia intensiva (f.)
interaction	- interacción (f.)
interim IEP	- IEP provisional
interpretation	- interpretación (f.)
interpreter	- interpreté
interruption	- interrupción (f.)

intervention	- intervención (f.)
interview	- entrevista (f.)
intonation	- entonación (f.)
isolation	- aislamiento (m.)
issues	- asuntos (m.)

## **J**

judgement	- juicio (m.)
jurisdiction	- jurisdicción (f.)

## **K**

key (on a keyboard)	- tecla (f.)
keyboard	- teclado (m.)
knob	- tirador (m.)
knowledge	- conocimiento (m.)

## **L**

label	- clasificación (f.)
language	- lenguaje; idioma (m.)
language delay	- retraso de lenguaje (m.)
language development	- desarrollo de lenguaje (m.)
language disorder	- trastorno de lenguaje (m.)
language loss	- pérdida de lenguaje (f.)
language proficiency	- destreza de lenguaje; competencia en el lenguaje (f.)
lapboard	- teclado de símbolos (m.)
lack of focus	- falta de concentración (f.)
law	- ley (f.)

*The law requires school districts to provide an education to your child.*

*La ley requiere que los distritos escolares le proporcionen una educación a su hijo.*

lawyer	- abogado/a
leader	- líder
learning	- aprendizaje (m.)
learning disability (LD)	- problema (discapacidad) de aprendizaje (m.)

learning standards	-	normas de aprendizaje (f.)
least restrictive environment (LRE)	-	ambiente lo menos restrictivo (m.)

*In selecting the least restrictive environment, consideration shall be given to any potentially harmful effects to the student.*

*Al seleccionar el ambiente lo menos restrictivo, se debe considerar cualquier efecto posiblemente dañoso al estudiante.*

left-handed	-	zurdo/a
legal guardian	-	tutor legal
lesson	-	lección (f.)
lethargic	-	letárgico/a
level	-	nivel (m.)
level of educational performance-		nivel de aprovechamiento académico (m.)

*What is the present level of educational performance?*

*¿Cuál es el nivel actual de aprovechamiento académico?*

lice	-	piojos (m.)
life skills	-	destrezas de la vida (f.)
limitation	-	limitación (f.)
limited capacity	-	capacidad limitada (f.)
limited English proficiency (LEP)		dominio limitado del inglés (m.)
limp, a	-	cojera (f.)
lip reading	-	lectura labial (f.)
listening comprehension	-	comprensión al escuchar (f.)
literacy	-	alfabetismo (m.)
Literacy Modality Plan	-	plan para modelar la alfabetización (m.)
Local Education Agency (LEA)	-	Institución educativa local
location	-	ubicación (f.)
low functioning	-	bajo nivel de funcionamiento
low result	-	resultado bajo (m.)
low vision	-	vista limitada (f.)

## IV

malnourished	-	desnutrido/a
manic-depressive	-	maniaco-depresivo
mannerisms	-	manierismos (m.)
manners	-	modales (f.)
manual restraint	-	sujeción manual (f.)

maturation	-	maduración (f.)
maximum age	-	edad máxima (f.)
maximum potential	-	potencial máximo (f.)
mean, the	-	promedio (m.)
mean score	-	puntaje promedio (m.)
meaning	-	significado (m.)
measurement	-	medida (f.)
mechanical restraint	-	sujeción mecánica (f.)
mediation	-	mediación (f.)

*I do not agree with this IEP and I request mediation.  
No estoy de acuerdo con este IEP y solicito mediación.*

mediator	-	mediador
medical records	-	historia clínica (f.)
medication	-	medicamento (m.)
medicine	-	medicina (f.)
meeting	-	reunión (f.)

*A meeting will be arranged with you to review the results.  
Se arreglará una reunión con usted para repasar los resultados.*

memory	-	memoria (f.)
mental age	-	edad mental (f.)
mental deficiency	-	deficiencia mental (f.)
mental health	-	salud mental (f.)
mental illness	-	enfermedad mental (f.)
mental impairment (MI)	-	discapacidad mental (f.)
mentally retarded	-	persona con retraso mental
method	-	método (m.)
mild to moderate mental impairment (MMMI)-		discapacidad mental leve a moderada (f.)
mislabel	-	clasificación errónea (f.)
mobility training	-	capacitación de movilidad (f.)
moderate to severe mental impairment (MSMI)-		discapacidad mental moderada a severa (f.)
monolingual	-	monolingüe
monotone	-	monótona
moody	-	taciturno/a
motor coordination	-	
coordinación motriz (f.)		
motor skills	-	habilidades motrices (f.)
motor skills handicap	-	discapacidad motriz (f.)
multiple choice	-	opción múltiple (f.)

multiple disabilities	-	incapacidades multiples ; plurideficiencia (f.)
multiple sclerosis	-	esclerosis múltiple
multisensory	-	multisensorial
muscles	-	músculos (m.)
Muscular Dystrophy	-	Distrofia muscular

## N

National Institute of Mental Health (NIMH)	-	National Institute of Mental Health (NIMH) -Instituto nacional de Salud Mental
National Vaccination Record	-	National Vaccination Record -Cartilla Nacional de Vacunación
native language	-	native language - idioma nativo (m.)

*What is the native language in the home ?*

*¿Cuál es el idioma nativo en casa?*

neurological impairment	-	impedimento neurológico (m.)
notice	-	aviso (m.)
notification	-	notificación (f.)
nurse	-	enfermero/a

## O

OT	-	terapeuta ocupacional
obeys the rules	-	obedece las reglas
objectives	-	objetivos (m.)
observation	-	observación (f.)
obstacle	-	obstáculo (m.)
official	-	funcionario
ointment	-	ungüento (m.)
operating district	-	distrito de funcionario (m.)
opinion	-	opinión (f.)
orthopedic impairment	-	impedimento ortopédico (m.)
outside the district	-	fuerza del distrito
overly active	-	demasiado activo/a

## P

PT	-	terapeuta físico
pain	-	dolor (m.)

paralysis	-	parálisis (f.)
parent	-	padre
parental authority	-	patria potestad (f.)
parental consent	-	consentimiento del padre (m.)
partially sighted	-	con baja visión
participation	-	participación (f.)

*Your participation is very important.*

*Su participación es muy importante.*

patient	-	paciente
pay attention, to	-	prestar atención
pediatrician	-	pediatro/a
peers	-	compañeros
performance criteria	-	criterios de los procedimientos del desarrollo (m.)
performance level	-	nivel de desempeño (m.)
permission	-	permiso (m.)
personal hygiene	-	higiene personal (f.)
personality	-	personalidad (f.)
personality test	-	prueba de personalidad (f.)
phobia	-	fobia (f.)
physical facilities	-	instalaciones físicas (f.)
physical impairment	-	impedimento físico (m.)
placement	-	colocación (f.)
Planning and Placement Team (PPT)-	-	Equipo de Colocación y Planeación

*You are invited to a PPT Meeting.*

*Se le invita a usted a una reunión del equipo de colocación y planeación.*

policy	-	política educativa (f.)
positive behavior intervention	-	intervención afirmativa de comportamiento (f.)
Postsecondary education	-	educación pos-secundaria (f.)
potential	-	capacidad; potencial (f.)
praise	-	alabanzas (f.)
prescription	-	receta (f.)
primary disability	-	incapacidad primaria (f.)
Principal	-	director/a
private	-	privado/a
private placement	-	colocación privada (f.)
procedural safeguards	-	procedimientos de seguridad (m.)
proficiency level	-	nivel de destreza (m.)

profile	- perfil (m.)
program	- programa (m.)
progress	- progreso (m.)
progress report	- informe de progreso (m.)
promoted	- promovido/a
proposed resolution	- resolución propuesta (f.)
psychiatrist	- psiquiatra
psychological assessment	- evaluación sicológica (f.)
psychologist	- psicólogo/a
purpose	- motivo (m.)

## R

reasoning	- razonamiento (m.)
receipt of the complaint	- recibo de la queja (m.)
record	- registro; archivo (m.)
record of access	- registro del acceso (m.)
redetermination	-
reevaluation	- reevaluación (f.)

*Your child will have a reevaluation.*

*Su hijo tendrá una reevaluación.*

referral	- referencia (f.)
regular educational environment	- ambiente educativo regular (m.)
rehabilitation	- rehabilitación (f.)
related services	- servicios relacionados (f.)
relative	- pariente
report	- informe; reporte (m.)
report card	- boleta; boleta de calificaciones (f.)
representative	- representante
request	- solicitud; petición (f.)
request for mediation	- solicitud para una mediación (f.)
resources	- recursos (m.)
results	- resultados (m.)
retardation	- retraso (m.)
review meeting	- reunión de revisión (f.)
rights	- derechos (m.)

*I have been informed and understand my rights as a parent.*

*Se me ha informado de mis derechos como parent y los comprendo.*

risk	- riesgo (m.)
rule	- regal (f.)

## S

sample	- muestra (f.)
scale	- escala (f.)
schedule	- horario (m.)
(scool) bus	- autobús (escolar) (m.)
school district	- distrito escolar (m.)
school personnel	- personal de la escuela (m.)

*The school personnel have carefully reviewed your child's records.*  
*El personal de la escuela ha examinado cuidadosamente los registros de su hijo.*

school records	- archivos escolares (m.)
school term	- ciclo escolar (m.)
school year	- año escolar (m.)
score	- calificación (f.)
screen	- pantalla (f.)
screening process	- proceso de detección (m.)
second language acquisition	- aprendizaje de segundo idioma (m.)
seizure	- convulsión (f.); ataques (m.)

*He had a seizure during school this morning.*  
*Tuvo una convulsión durante la clase esta mañana.*

self control	- control de sí mismo (m.)
self-esteem	- autoestima (m.)
self-image	- concepto de sí mismo (m.)
sensory	- sensorial
sentences	- frases (f.)

*She is now able to form complete sentences.*  
*Ahora puede formar frases completas.*

sequence	- secuencia (f.)
serious	- serio/a
service agency	- agencia de servicios (f.)

services	- servicios (m.)
setting	- ambiente (m.)
severe	- severo/a
severe emotional disorder (SED)	- desorden emocional severo (m.)
severe multiple impairment	- impedimento severo multiple (m.)
severly retarded	- retraso mental severo (m.)
short term objectives (STO)	- objetivos a corto plazo (m.)
side effects	- efectos secundarios (m.)
sign language	- lenguaje de señas (m.)
signature	- firma (f.)

*Parent signature is required for initial placements.*

*Para colocaciones iniciales se requiere la firma del parent.*

skill	- habilidad (f.)
slow	- lento/a
snack	- merienda (f.)
social development	- desarrollo social (m.)
social skills	- habilidades sociales (f.)
social worker	- trabajador/a social
special education	- educación especial (f.)

*Special education is provided at no cost to you or your child.*

*La educación especial se proporcionará sin costo para usted o su hijo.*

special education hearing	- audiencia sobre educación especial (f.)
special education services	- servicios de educación especial (m.)
special needs	- necesidades especiales (f.)
special programs	- programas especiales (m.)
special services	- servicios especiales (m.)
specialist	- especialista
speech	- habla (m.)
speech sounds	- sonidos del lenguaje (m.)
speech impairment	- deficiencia en el habla (f.)
speech/language specialist	- especialista del habla/lenguaje
staff	- personal (m.)
staff person	- miembro del personal (m.)
state	- estado (m.)
state law	- ley del estado (f.)
State Board of Education	- Junta de Educación Estatal (f.)
statewide assessment	- evaluación estatal (f.)

stay on task	- concentrarse en las tareas
strategies	- estrategias (f.)
strengths	- áreas fuertes del estudiante (f.)
student	- estudiante; alumno/a
student referral form	- forma de derivación de estudiantes (f.)
stutter, a	- tartamudeo (m.)
subject	- asignatura; materias (f.)
summary	- resumen (m.)
summer school	- escuela de verano (f.)
superintendent	- superintendente
supplementary aids	- aparatos suplementarios (m.)
supplementary services	- servicios suplementarios (m.)
support	- apoyo (m.)
supporting documentation	- documentación de apoyo (f.)
surrogate parent	- parent sustituto
syndrome	- síndrome (m.)

## T

tantrum	-
tape recorder	- grabadora (f.)
teacher	- maestro/a
Teacher Consultant	- maestro/a asesor
teacher endorsement	- apoyo del maestro/a (m.)
technique	- técnica (f.)
temporary placement	- colocación provisional (f.)
therapist	- terapeuta
therapy	- terapia (f.)
time line	- orden cronológico (m.)
top priority	- prioridad máxima (f.)
transition	- transición (f.)

*The student was invited to the transition IEP meeting.*

*El estudiante fue invitado a la reunión de transición del IEP.*

transition services	- servicios de transición (m.)
translation	- traducción (f.)
translator	- traductor/a
transportation	- transporte (m.)

*Does transportation to school continue to be a problem?  
¿Sigue ser un problema el transporte a la escuela?*

transportation to school	-	transporte a la escuela (m.)
trauma	-	trauma (m.)
traumatic brain injury (TBI)	-	lesión traumática del cerebro (f.)
triennial	-	trienal
tuberculosis (TB)	-	tuberculosis (f.)

## **U**

unacceptable	-	inaceptable
urgent	-	urgente

## **V**

vaccination record - cartilla de vacunación (f.)  
*Do you have your daughter's vaccination record?  
¿Tiene usted la cartilla de vacunación de su hija?*

verbal complaint	-	queja verbal (f.)
vision screening	-	prueba de vista (f.)

*There are free vision screening tests every month.  
Hay pruebas de vista gratis cada mes.*

visual handicap	-	discapacidad visual (f.)
visually impaired	-	problemas con la visión (m.)
vocational training	-	capacitación vocacional (f.)
volunteer	-	voluntario/a

## **W**

walker	-	andador (m.)
warning	-	advertencia (f.)
weakness	-	debilidad (f.)
wheelchair	-	silla de ruedas (f.)

*Her wheelchair seems to be broken.  
Su silla de ruedas parece estar rota.*

whole language learning	- aprendizaje de lenguaje integral (m.)
whole sentences	- frases completas (f.)
witness	- testigo/a
word recognition	- reconocimiento de palabras (m.)
words	- palabras (f.)
written consent	- consentimiento escrito (m.)
written notice	- aviso por escrito (m.)
<i>You will receive a <u>written notice</u> of the referral. Usted recibirá un <u>aviso por escrito</u> de la referencia.</i>	
written prior notice	- previo aviso escrito (m.)
written request	- solicitud por escrito (f.)